

The Torrelaguna MS
Contents (arranged by subject of document)

- I. Biography of Cardinal Francisco Ximenes de Cisneros (1436-1517). This notable religious, political, and scholarly figure was born in the small town of Torrelaguna, and founded the Franciscan monastery of La Madre de Dios there. The bookseller claims that this is the first known biography, and unpublished. It is, however, brief and formal, and may not add to the known facts of his life.

Hand A (i.e. 1517x1542--probably in the early 1520's). Ff 2-7.

Title: In dei nomine. Amen.

Esta es la memoria del que hizo y fundo este convento y casa de la madre de dios desta villa de tordelaguna.

Incipit: Fue un baron ecçelente llamado por nombre fray francisco ximenes de cisneros natural deste lugar de tordelaguna de parientes onrrados... (The life itself runs chronologically to f. 5^r: ...veynte y dos años y un mes. There follows an account of his foundations: Otrasy este pontifice y señor allende de la tomada de oran.... The last line on f. 6^r ends high on the page: Otro monesterio edificio en la villa de yllescas de religiosas en q' asy mesmo les dexo rentas con que se pudiesse mantener; and the same hand, written small, has squeezed in: Assi mismo edificio la iglesia de santiuste de alcalá y añadio en ella xvii. calongias y xii Raziones; y los canonigos q' fuesen maestr^{os} en la sagrada...E la calongia renta çuqnta mill iufs y la raçio xvii. Otrasy dexo en toledo xxiii hañegas de trigo en el granero... Asy mesmo dexo en la villa de alcalá de henares xii hanegas de trigo. Y en esta villa de tordelaguna donde el era natural dexo çinco mill hanegas. The large hand resumes on the verso: Finalmente...deliberar...de edificar a su costa aqui en tordelaguna q' era su lugar natural este sumtuoso y real monasterio y de maravilla sa canteria de la orden del glorioso... sant francisco dela obs'uancia desde la primera piedra hasta la postrimera, y puso por vocacion al dicho monest^o q' se llamasse la madre de dios. Y le doto y adorno de todas las cosas q' eran menester... E truxo asy mesmo la fuente de agua hasta casa en q' le costo un cuento de maravedis. E el primer año q' le enpeço a edificar el dicho monesterio fue entrante el mes de Junio Año de señor de iiii d x años. E q'riendole...(account of death)...y de señor sant alifonso. This text ends halfway down f 7^r; hand A adds, in small style: Allende de las cosas sobredichas... (list of his good habits, reforms, ending:)...Item hizo impression de diuersidades de libros...con las letras tenia.)

Erased addition of 4 lines in different cursive hand, partially readable under UV: Esta seguirante carta...1514.

- II. Documents concerning the monastery at Torrelaguna, 1515-1528.
- A. Chapels: agreements that certain important townsmen should build or take over certain chapels and be buried in them in return for silver vessels, "ornamentos" (altar-hangings, etc.), perhaps a sum of money, perhaps for doing upkeep or construction (each agreement differs). Each accompanied by a priced inventory (not very detailed). 1515-1521. Hand A; each certified in a contemporary notarial hand, either "Juan de Plin" or "Fernando de Dias de Villalibos". Since Juan is the notary mentioned in The text of no. 3 (1520), it seems that these copies are contemporary with the original agreements. Later additions often made to the inventories: one in no. 2 is dated 1555.
1. La capilla de Juan Fernandez (Que es la del Crucifixo).
6 Jan 1515. Notary: Juan. ff 8-12. sermones.)
 2. La capilla de Juan Velez (la Capilla de S. Catalina, donde los Religiosos ayen las)
21 Oct 1521 (?). Notary: Fernando. Addition dated 1555. ff 14-18.
 3. La capilla de Juan de Salinas (la Capilla de San Juan Bautista. Se compro año de 1520 en el Crucero de la Capilla Maior.)
23 Nov 1520 & codicil of 20 Apr 1524. Notary: Juan, Juan, Juan. ff 20-28.
(Later material signed by Salinas: f. 29).

Capilla Maior.)

- II. A. conti
4. La capilla de Juan de Riaça (la capilla de Nuestra Señora en el Crucero de la
14 Oct 1521. Notary: Fernando, Fernando. ff 30-36.
- B. Inventory of the sacristry.
Undated; (later addition dated Sept 1542). Hand A. ff 38-40.
Not very detailed.
- C. La fuente (the aqueduct or stream which Ximenez built for the monastery), 1524-1528.
1. Agreement between the town council of Torredelaguna and the guardian of the monastery that the town should guard the fuente and punish damagers and water-stealers.
18 June 1524. Hand A. Notary: Fernando? ff 46-47.
 2. (The codicil to II A 3 (20 Apr 1524) is caused by the actions of the fuente.)
 3. Letters exchanged between the town council of Torredelaguna and the monks. I think the town is asking the monks to fix the fuente and the monks are refusing. Includes details of construction.
30 Sept 1528; 8-17 Oct 1528. Hand resembling Hand A. Notary: Juan. ff 61^v-66.
- D. Miscellaneous. 1521-1524 and n.d.
1. Provincial chapter held in the monastery after the casa was built, 1521.
1521. Hand A. 6 lines only. f. 49^r.
 2. List of the first 10 guardians of the casa, beginning with Fray Pedro de Erasso, who was the one ordered by the Cardinal to build the casa.
n.d. Hand A. f. 49^r.
 3. Problems with governance and claustral rules, and burial rules; apparently some monks resent other monks going to the houses of the dead who are buried in our church to preach. Petition to the provincial, and response.
1 Aug 1524. Hand A. ff 52^r-53^r.
 4. Normal occasions for preaching in the church of Santa Maria Magdalena in Torrelaguna (perhaps for the monks?)
n.d. Hand A. f. 51^r
 5. Concord ordered in the provincial chapter (II D 1) between the houses of Madre de Dios of Torrelaguna and S. Antonia de la Cabrera: dispute over wine tribute.
1521. Hand A. (written after 1524) f. 53^r.

III. Documents concerning the monastery at Torrelaguna, 1547-1809.

- A. Chapels: Agreement to take over and be buried in chapel, including list of ornaments.
1. Capilla de Franco de Avila (capilla de la hornezinas por baxo de la capilla q' tiene Juan Velez.)
23 Aug 1547. Very small formal hand. ff 41-42.
- B. Relations with the hermita of S. Maria de la Cabeça, Torrelaguna. 1553-1609.
1. Dispute over lands said to have been annexed by the monastery settled by Juan de Riaça, governador en Torrelaguna for the Archbishop of Toledo.
Estados for each piece of land given.
21-24 Oct 1553. Small slanted hand; may be erased hand on f. 7^r. ff. 57-60.
 2. Fray Joan Cortes, guardian of the monastery, complains that the long drought has led to many processions and effusion (?) of blood, and the townspeople and the Confrades dela Confradia de S. Maria dela Cabeza insisted on dragging the image of S.M. dela C to the church of S.M. Magdalena in this town and (I think) won't bring it back.
14 April 1609. Italic hand. ff 68-69
- C. Annals, deaths, notes, etc.
1. License to transfer the bones of Marina Ximenes de la Torre (the Cardinal's mother) from S. Maria Magdalena in Torrelaguna to the capilla maior of the monastery of S. Francis in Torrelaguna. Issued by the Cardinal Archbishop of Toledo.
25 Aug 1604. Humanist hand. ff 44^v-45^r.
 2. Confirmation that Marina's bones have been transferred.
11 June 1606. Humanist hand. f. 45^r-v.

III. C. ccont.

3. In 1809 Jose Napoleon decreed the end of religion, so the inhabitants of the Convento de la Madre de Dios de la villa de Torrelaguna turned over the silver, most ornaments and the most precious books and effects to Manuel Montalvan the Sindico. Thereafter...
Written after 1809. Dashing hand. On f. 1 of the Calendar (Section 2)
4. Brief life of Fr. Thomas de SanDiego, who died in this Convent. Signed!
1 Oct 1620. Section 3, f. [9]
5. Agreement by the late Doña Catalina de Pare of Torrelaguna... Signed (?)
7 Sept 1574 (?) f. 1^r.
6. 18 scratchy notes, in a couple of hands. Seem to be notes of deaths of monks, of receptions into the order, of sums due, of memorial masses (?)...
Few dated: 1553; 9 Feb 1656. Section 3, ff 14-16.

IV. Documents concerning other religious organizations., 1469-1527.

A. S. Maria de la Cabeça, Torrelaguna, 1511.

1. Cardinal Ximenez orders that the Provincial take possession of the casa y hermita de Nuestra Señora de la Cabeça at the end of Torrelaguna, and put some members of the Third Order in it to get it up to standard. Protest by incumbent. (NB. Pedro de Eraso, the guardian of our monastery, is present; I suspect as an interested party; see IIIB.)

~~Excerpt from~~

23-24 Aug 1511. Hand A (written after 1524). Notary: Juan. ff 53^v-55^r.

B. The order of S. Francis, 1469-1523.

1. Concordia entre la cleregia del arcobispado de Toledo y los frayles de Sant Francisco de la Observancia. There's a dispute over the agreement reached by the Abp of Toledo, Don Alfonso Carillo, 10 Aug 1469 (and confirmed by Ximenez 29 May 1503) concerning the administration of sacraments. Recites the earlier documents.
30 Dec 1517 (and 1469 and 1503). ~~Hand A~~. Hand A. Notary neither Juan or Fernando. Section 3, ff [1-8]
2. Concordia entre los frayles dela provincia de Castilla y de Los Santoyos.
 - a. Agreement reached before Abp Ximenez.
11 (?) Oct 1502.
 - b. Confirmation of agreement reached at the capitulo general in Burgos, 1523 (I think on who had the right to which alms)
Pentecost 1523. Elegant hand; title same as for Hand A. Signed and SEALED. Section 3, ff [11-14]

C. S. Antonio in Uzeda, 1527.

1. Escritura dela casa q' Juan Yafes mando a los frayles de Sant Antonio.
Notarial witness of a codicil: I give the following house to the Monastery of S. Julian.
27 May 1527. Notary: ? f. 56
2. Beginning of same item, crossed out: "Esta en Uceda una casa en frente de la puerta de nra senora q' dice de la borga..."
n.d. Hand A. f. 50^r

V. Calendar. 15--?

36 leaves prepared as a liturgical calendar, Jan-Dec. Mostly blank. A few saints' days in a shaky liturgical hand. Unfoliated.

Half-a-dozen 4-line entries, now erased. Probably later annals. Some might be read with UV.

Used as blanks in 1809 or thereafter: see III.C. 3.

Section 2.

CONTENTS
(indexed by present foliation)

MS
C238

p. 5-15

Section I.

f. cl ^o	III.C.5	In dei nomine. Amen.
2-7	I	La capilla de Juã fernandez
8-12	II.A.1	
13	blank	
14-18	II.A.2	La capilla de Juã velez
19	blank	
20-29	II.A.3	La capilla de Juan de salinas.
30-36	II.A.4	La capilla de Juã de Riaça.
37	blank	
38-40	II.B	La sacristia.
41-42	III.A.1	Capilla de Fran'co de Auila.
43-44	blank	
44-45	III.C.1	Nos el Cardenal Arçobispo de Toledo...
45	III.C.2	
46-47	II.C.1	Escritura dela fuête desta casa. En la villa...
48	blank	
49	II.D.1-2.	Año del señor de mill dxxi...
50	IV.C.2	Esta en vzeda...
51	II.D.4	los sermones q' ay de costũbre...
52-53	II.D.3	la manera y ordẽ y costubre...
53	II.D.5	Carta de entre sãt antonio y la madre de dios...
53-55	IV.A.1	Escritura de sãta maria dela cabeça.
56	IV.C.1	Escritura dela casa q' Juanyañes maño alos frayles de sãt antonio.
57-60	III.B.1	...trras de Sancta maria de la cabeça.
61-66	II.C.3	escriptura dela fuente
67	blank	
68-69	III.A.2	En el Año de mill y seyscientos y nueve siendo...

Section II

36 unfoliated leaves:	V (Calendar)	Enero.
cl ^o	III.C.3	En el año de mil ococientos y nueve...

Section III

cl-8	IV.B.1	Concordia entre la cleregia del arcobispado de toledo
cl9	III.C.4	A primero de Octubre De mil y sãis cientos...
cl10	blank	
cl11-14	IV.B.2	Concordia entre los frayles dela p'uicia de castilla y delos santoyo
cl14-16	III.C.6	Nicolas Hupais que a..a diez y ocho años...